

Free Health Consultation

がいこくじん

むりょうけんこうそうだん

外国人のための無料健康相談

免费健康咨询

외국인을 위한 무료건강상담



がつ にち どようび
7月21日 (土曜日/星期六)
July 21st Saturday 1:00pm ~ 3:00pm



さがけんこくさいこうりゅうぶらざ しょうこうびるいっかい
佐賀県国際交流プラザ (商工ビル1階)
Saga International Plaza



An interpreter can be provided on request, free of charge.

如果您有语言上的担心，可事先联系本协会。视情况，我们也能为您提供免费的翻译服务。
통역이 필요하신 분은 사가현 국제교류협회에 미리 알려주시면 무료로 통역 진행해 드립니다.

つうやく ひつよう ばあい きん よやく むりょう
通訳が必要な場合は、7/13(金)までに予約してください。(無料)

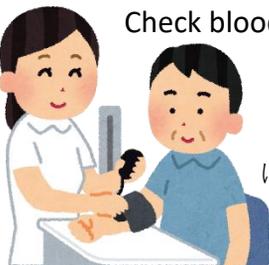
にんしんしたら?



임신?

怀孕了怎么办?

Check blood pressure?



건강체크?

けんこうチェック?

对自己的健康问题感到不安...

의료비?



“保险证”是什么?

びょういんのおかねは?

medical care expenditures?

vaccinations?



よぼうせっしゅ?

예방접종?

疫苗接种?

想了解日本医疗制度...

こそだて
だいじょうぶ?



육아문제?

Sleeping problems?

【主催】(公財)佐賀県国際交流協会 (SPIRA)
済生会唐津病院

【問合せ】(公財)佐賀県国際交流協会 (SPIRA)
佐賀市白山2-1-12 佐賀商工ビル1階
TEL: 0952-25-7921 FAX: 0952-26-2055
E-mail : info@spira.or.jp

健康(けんこう)について困(こま)ったことはありませんか？
 看護師(かんごし)とソーシャルワーカー(そーしゃるわーかー)が
 佐賀(さが)にすんでいる外国人(がいこくじん)のために、
 日本(にほん)の医療(いりょう)システム(しすてむ)や健康(けんこう)
 管理(かんり)についての相談(そうだん)にのってください。
 どうぞお気軽(きがる)にご相談(そうだん)ください！

※診療(しんりょう)は、法的(ほうてき)な制限(せいげん)があるのでできません。



A volunteer Japanese nurse and social worker hold consultations for foreigners in Japanese regarding health concerns. This is for those who have anxiety about Health managements, want to know more about healthcare system, etc. Feel free to stop by for a consultation!!

Due to legal limitations, medical treatments are **not** provided.

生活在佐贺，您有否需要做个健康咨询呢？
 我们协会定期举办针对外国人的免费健康咨询会。
 届时我们会邀请护士及专业医疗咨询员，
 免费为大家解答有关日本医疗制度及健康管理等问题。
 但是，由于各类的实质性诊断行为受法律限制，
 所以我们不会在现场为您治疗。
 如有需要，您可随时向我们协会咨询。



사가에서 생활하면서 건강에 대해 고민해본 적은 없으십니까?
 간호사와 의료사회복지사 등, 외국인분들을 대상으로 일본 의
 료 시스템이나 건강관리에 대해 무료상담을 실시하고 있습니
 다. 법적인 제한으로 진료는 하고 있지 않기 때문에 부담없이
 상담하러 와주십시오!



☆お願い(ねが)い☆

駐車場(ちゅうしゃじょう)は、商工(しょうこう)ビルの駐車場(ちゅうじょうじょう)/中央(ちゅうおう)通(どお)りの唐人南(とうじんみなみ)パーキングをご利用(りよう)ください。
 無料駐車券(むりょうちゅうしゃけん)を渡(わた)します。

★If you are coming by car...★

Please park at SAGA Shoko build. parking lot or TOJINMINAMI PARKING.

We can validate your parking ticket.

